



Universiteit
Leiden

The Netherlands

Maintaining self while adapting: Chinese foreign language teachers' identity development in an intercultural context

Liu, X.

Citation

Liu, X. (2025, September 3). *Maintaining self while adapting: Chinese foreign language teachers' identity development in an intercultural context*. *ICLON PhD Dissertation Series*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/4259642>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/4259642>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).



Hoofdstuk 1: Algemene inleiding

Vanwege de wereldwijd toenemende belangstelling voor de Chinese taal geven steeds meer CFL-docenten les in interculturele contexten in het buitenland. Toch zullen de meeste van deze docenten waarschijnlijk tegen uitdagingen aanlopen, zoals het aanpassen aan verschillende onderwijssystemen en het (her)construeren van hun docentidentiteit in een nieuwe culturele context. Docentidentiteit is belangrijk voor CFL-docenten omdat het hun efficiëntie in het lesgeven in een interculturele context beïnvloedt. Er is momenteel echter weinig onderzoek beschikbaar over hoe deze leerkrachten onderhandelen over hun leerkrachtidentiteit en hoe ze deze ontwikkelen wanneer ze in het buitenland werken. Inzicht in dit proces is belangrijk omdat het zal helpen bij het bieden van de nodige ondersteuning en middelen aan CFL-docenten die geconfronteerd worden met deze unieke uitdagingen tijdens het lesgeven in interculturele omgevingen. Door middel van vier onderling gerelateerde studies wil dit onderzoek daarom meer inzicht krijgen in de identiteitsontwikkeling van CFL-docenten in een interculturele context.

Om de ontwikkeling van de identiteit van CFL-docenten in een interculturele context in beeld te brengen, gebruikten we drie raamwerken voor docentidentiteit: het poststructuralistische perspectief van docentidentiteit; de zes identiteitsdomeinen van Hanna et al. (2019); persoonlijke, professionele en socioculturele dimensies van docentidentiteit. In het algemeen weerspiegelen deze raamwerken allemaal dat de identiteit van leraren wordt ontwikkeld in het proces

van onderhandeling tussen het individuele en professionele zelf en de socioculturele omgeving (Varghese et al., 2005).

Op basis van de beschrijvingen van de identiteit van docenten CFL in een interculturele context en eerdere conceptuele kaders werden vier studies ontworpen. De eerste studie was een empirische studie die onderzocht hoe CFL-docenten hun identiteit in een interculturele context ervaren. Door deze onderzoekslijn te volgen, onderzoekt de tweede studie het constructie- en reconstructieproces van docentidentiteit en identificeert de factoren die dit proces vormgeven. Door de inzichten uit de eerste twee studies uit te breiden, onderzoek ik in de derde studie hoe de identiteitsontwikkeling van CFL-docenten wordt beïnvloed door hun interacties met studenten. Tot slot geeft een systematisch literatuuronderzoek een overzicht van hoe internationale docenten hun docentidentiteit construeren en reconstrueren in interculturele omgevingen.

Hoofdstuk 2: De identiteit van Chinese leraren vreemde talen begrijpen in een interculturele context

In dit hoofdstuk is onderzocht hoe docenten Chinese vreemde talen (CFL) hun docentidentiteit ervaren in een interculturele omgeving in Nederland. Door de poststructuralistische identiteitstheorie van Foucault als theoretisch kader te nemen, was het doel van dit hoofdstuk om bij te dragen aan inzichten in CFL-docenten en om bestaand onderzoek naar de identiteit van taaldocenten te verrijken. De primaire onderzoeksvraag luidde als volgt:

Hoe ervaren moedertaalsprekende CFL-docenten hun identiteit in de interculturele context in Nederland?

Dit onderzoek bestond uit semigestructureerde interviews met 21 CFL-docenten die in Nederland werken. De opzet van het interview was gebaseerd op poststructuralistische theorie. De data werden geanalyseerd met behulp van een inductief-deductieve thematische benadering, waarbij gebruik werd gemaakt van de zes identiteitsdomeinen in de studie van Hanna et al. (2019): zelfbeeld, motivatie, self-efficacy, taakperceptie, betrokkenheid en werktevredenheid. De gegeneraliseerde categorieën onder zes domeinen vertoonden een goede betrouwbaarheid en validiteit.

Uit het huidige onderzoek bleek dat de identiteits(re)constructie van CFL-docenten een niet-lineair proces is dat wordt beïnvloed door eerdere overtuigingen van docenten en ook door de onderwijscontext. Bovendien benadrukten docenten het belang van het behouden van zichzelf terwijl ze zich aanpasten om aan de verwachtingen van een nieuwe context te voldoen. Hoewel CFL-docenten tijdens hun werk in het buitenland met veel uitdagingen werden geconfronteerd, toonden ze zich sterk en waren ze bereid om professioneel te groeien. Uit dit onderzoek werden enkele praktische implicaties getrokken. De implicaties hebben betrekking op het ontwikkelen van professionele ontwikkelingsprogramma's, het opbouwen van een gemeenschap van CFL-docenten en het bieden van de benodigde leermiddelen.

Hoofdstuk 3: Constructie en reconstructie van de identiteit van Chinese leraren vreemde talen in een interculturele context: Een longitudinale meervoudige casestudie

Dit hoofdstuk onderzoekt de processen waarmee CFL-docenten hun docentidentiteit construeren en reconstrueren in een interculturele context. In de context van toenemende globalisering en mobiliteit van docenten richtte dit onderzoek zich op de specifieke kwesties waarmee CFL-docenten in een interculturele context in Nederland worden geconfronteerd. Twee onderzoeksvragen werden beantwoord:

- 1) Hoe ontwikkelen CFL-docenten hun professionele identiteit in een interculturele context?
- 2) Welke factoren beïnvloeden de identiteitsontwikkeling van CFL-docenten in een interculturele context?

Deze studie gebruikte een longitudinaal ontwerp om drie Chinese taalleraren gedurende twee jaar te onderzoeken. Reflectieve dagboeken, mondelinge verhalen, interviews en verhaallijnen waren de primaire gegevensbronnen. Thematische analyse werd gebruikt om de gegevens te analyseren.

De bevindingen lieten een traject in drie fasen zien, hier aangeduid als de 'overlevingsfase', de 'verkennende' fase en de 'vaardigheidsfase'. In alle drie stadia bleken drie clusters van factoren (context, secundaire personages, incidenten) een significante invloed te hebben op de identiteitsconstructie van deelnemers in de interculturele context.

De bevindingen toonden aan dat identiteitsconstructie een langdurig en complex proces is. De deelnemers veranderden van adaptief naar reactief en vervolgens proactief. CFL-docenten toonden zich sterk in het integreren van interculturele ervaringen om hun docentidentiteit te verfijnen, ondanks barrières. Uit het onderzoek bleek ook dat de identiteitsontwikkeling van CFL-docenten een proces is van onderhandeling tussen individuele agency en contextuele factoren. Deze bevindingen kunnen zowel beleidsmakers als onderwijsinstellingen helpen bij het ontwerpen van meer inclusieve en effectieve onderwijsomgevingen.

Hoofdstuk 4: De relatie tussen leraar en student als een lens om de identiteit van de leraar in een interculturele context te onderzoeken

In dit hoofdstuk wordt de identiteit van de leraar - de innerlijke kant van het lesgeven - onderzocht via de relatie tussen leraar en leerling - de uiterlijke kant van het lesgeven. Het gebruik van de relatie tussen leraar en leerling als een lens om de identiteit van de leraar te verkennen en te interpreteren, biedt een nieuw perspectief om de identiteit van de leraar te onderzoeken. De onderzoeksvraag luidde:

Hoe kan de identiteit van Chinese leraren vreemde talen worden gekarakteriseerd op basis van hun leraar-studentrelatie, in een interculturele context?

In dit cross-sectionele ontwerp werden semi-gestructureerde interviews, een enquête en klasobservaties gebruikt als primaire gegevensbron. Veertien native-speaker Chinese taaldocenten en honderdtweënnegentig Nederlandse middelbare scholieren namen

deel aan dit onderzoek. De gegevensanalyse was verdeeld in twee fasen. Ten eerste werden de enquêtegegevens geanalyseerd via SPSS 26 om de interpersoonlijke profielen van de docenten te identificeren. Daarna werd inductieve inhoudsanalyse toegepast om de interviewgegevens te analyseren.

De bevindingen toonden aan dat de nieuwe onderwijsomgeving leerkrachten een ruimte bood om hun rollen te herpositioneren en hun leerkrachtidentiteit te versterken. Bij alle leerkrachten hield identiteitsconstructie in dat ze de "andere" cultuur omarmden en enkele oorspronkelijke overtuigingen behielden. Desondanks geven de bevindingen aan dat de paden van identiteitsconstructie van leerkrachten varieerden afhankelijk van hun interpersoonlijke profielen. Dit hoofdstuk kan nuttig zijn om diegenen te helpen die net beginnen als leerkracht in een interculturele context. Bovendien werden er suggesties gedaan voor lerarenopleidingen en instellingen om een meer ondersteunende onderwijsomgeving te ontwikkelen voor internationale leerkrachten.

Hoofdstuk 5: Navigeren door interculturele landschappen: Een systematisch literatuuroverzicht van identiteitsontwikkeling van docenten in interculturele contexten in het buitenland

In dit hoofdstuk werd een systematisch literatuuronderzoek uitgevoerd naar de identiteitsontwikkeling van internationale leraren in interculturele omgevingen. Het doel van deze studie was de vorming en transformatie van de identiteit van leerkrachten in diverse onderwijssettings te onderzoeken, aangezien dit implicaties heeft voor

de efficiëntie, integratie, werktevredenheid en loopbaanontwikkeling van leerkrachten. De volgende onderzoeksvraag wordt gesteld ter evaluatie:

Hoe ontwikkelen internationale leraren hun lerarenidentiteit in interculturele omgevingen in het buitenland?

Deze systematische review onderzocht onderzoek naar de identiteitsontwikkeling van internationale leraren in interculturele contexten op basis van 38 peer-reviewed artikelen gepubliceerd tussen 2015 en 2024. De principes van het PRISMA-statement (Preferred Reporting Items for Systematic Reviews and Meta-Analysis) (Moher et al., 2009) werden gebruikt als richtlijn voor het uitvoeren en rapporteren van deze review. Drie dimensies van de identiteit van leraren, namelijk persoonlijke identiteit, professionele identiteit en socioculturele identiteit werden aangenomen als kader.

De bevindingen tonen aan dat de ontwikkeling van de identiteit van leerkrachten in interculturele omgevingen een complex, multidimensioneel proces is dat gevormd wordt door persoonlijke, professionele en socioculturele factoren. Bovendien benadrukken de bevindingen de dynamische wisselwerking tussen deze dimensies en onderstrepen ze het belang van voortdurende aanpassing, reflectie en ondersteuning. De bevindingen laten de uitdagingen en kansen zien waarmee internationale leraren worden geconfronteerd bij het ontwikkelen van hun lerarenidentiteit, die zowel authentiek is voor hun persoonlijke overtuigingen als reageert op de interculturele dynamiek van hun gastomgeving. Door de uitdagingen aan te pakken die in dit onderzoek zijn geïdentificeerd en op feiten gebaseerde interventies te

implementeren, kunnen onderwijsinstellingen internationale docenten beter ondersteunen in hun transformatieve reizen.

Hoofdstuk 6: Algemene discussie en conclusies

Het laatste hoofdstuk van dit proefschrift geeft een algemene discussie en conclusies van de vier onderzoeken. Om te beginnen vat ik de belangrijkste bevindingen van de vier onderzoeken samen. Daarna werden de belangrijkste en interessante bevindingen geïdentificeerd en in meer detail besproken. De volgende drie aspecten werden besproken: invloed van interculturele contexten op de identiteitsontwikkeling van docenten; persoonlijke, professionele en socioculturele dimensies van de identiteit van docenten; overeenkomsten en verschillen tussen CFL-docenten en hun internationale collega's. Hierna besprak ik de belangrijkste beperkingen van dit proefschrift en richtingen voor toekomstig onderzoek. Daarnaast werden de praktische implicaties voor lerarenopleidingen, scholen en instellingen en internationale leraren besproken. Tot slot schreef ik een conclusie om het belangrijkste doel van dit proefschrift samen te vatten en een aantal nuttige boodschappen mee te geven.

Concluderend roept dit proefschrift op tot een wereldwijd onderwijssysteem dat niet alleen culturele diversiteit omarmt, maar er ook optimaal gebruik van maakt om internationaal lesgeven en leren te verbeteren. Door zichzelf te blijven terwijl ze zich aanpassen, zouden internationale leraren hun professionele ontwikkeling in de mondiale onderwijscontexten van vandaag de dag kunnen vervullen.